

## ■ À PARTIR DU JEUDI 2 SEPTEMBRE

### Braderie des particuliers: inscription ouverte

Inscriptions à l'office de tourisme pour la Braderie des particuliers et des commerçants de la ville du dimanche 3 octobre (de 8h à 18h au centre-ville).  
Tarif: 5 € les 3 mètres linéaires.  
Informations: 0450280916

## ■ SAMEDI 4 SEPTEMBRE

### Foot: c'est la reprise

L'association sportive Saint-Genis-Ferney-Crozet reprend les entraînements. Pour l'école de foot, reprise le samedi 4 septembre, 10h-12h. Pour les U11, reprise le 24 août, entraînement les mardis et jeudis 18h-19h30. Pour les U13, reprise le 18 août, entraînement les mardis et jeudis 18h-19h30. Pour les U15, entraînement les mardis 18h30-20h. Stade de Ferney – Aire de jeu.  
Informations: 0450421055 ou <http://club.sportsregions.fr/assgfc>



## ■ DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

### Forum des associations

Rendez-vous incontournable pour rencontrer les acteurs de la vie associative locale et s'inscrire aux activités culturelles, sportives et sociales proposées par de nombreuses associations. COSEC, avenue des sports, de 14h à 18h.

Entrée libre. Animation assurée par Radio Zones. Restauration rapide et buvette.  
Informations: 0450401854 ou [www.ferney-voltaire.fr](http://www.ferney-voltaire.fr)

## ■ SAMEDI 11 SEPTEMBRE

### Concours de pétanque

L'Amicale des donneurs de sang de Ferney-Voltaire organise le concours de pétanque de l'Union départementale de donneurs de sang de l'Ain. Lycée international, inscriptions 13h30, 8 € par doublette, début des parties 14h30.  
Informations: 0450404739

## ■ MERCREDI 15 SEPTEMBRE

### Café Vert

L'association Éco-Pratique propose une nouvelle rencontre autour des thèmes de l'écologie et du développement durable. Café du Soleil, 14 Grand'Rue, 19h45-22h.  
Informations: 0450406737 ou [contact@eco-pratique.org](mailto:contact@eco-pratique.org)

## ■ JEUDI 16 SEPTEMBRE

### Don du sang

L'Amicale des donneurs de sang bénévoles de Ferney-Voltaire organise une nouvelle collecte de sang. Salle du Levant, 10h-12h30 et 16h-19h.  
Informations: 0450404739

## ■ SAMEDI 18 SEPTEMBRE

### Clôture du rucher école

Buffet canadien, salle du préau, 11h30. Reprise des cours en février 2011.  
Informations: Benoit Merlo, 0676057385 ou [les.ruchers.aquatiques@gmail.com](mailto:les.ruchers.aquatiques@gmail.com)

### Concert comorien organisé par l'association AMIC

Restauration sur place. Salle du Levant, 20h30, tarifs: 10 € l'entrée, 15 € avec boisson, 25 € avec repas.  
Informations: 0661434785

## ■ JEUDI 2 SEPTEMBRE

### Rentrée scolaire

Informations: service scolaire, 0450401844

## ■ MARDI 7 SEPTEMBRE

### Conseil municipal

Séance ouverte au public. Mairie de Ferney-Voltaire, 1<sup>er</sup> étage, 20h30.  
Informations: accueil mairie, 0450407121

## ■ MERCREDI 8 SEPTEMBRE

### La fibre optique en ville

Réunion d'information organisée par le Syndicat intercommunal d'électricité de l'Ain (SIEA). Salle du Levant, 14h.  
Informations: accueil mairie, 0450407121



## ■ DU 16 AU 22 SEPTEMBRE, SEMAINE NATIONALE DE LA MOBILITÉ Bougez autrement!

### > Vendredi 17 septembre

#### Pensez au co-voiturage!

Trouvez vos passagers ou votre chauffeur sur [www.ain.covoiturage.fr](http://www.ain.covoiturage.fr)

### > Dimanche 19 septembre

#### Ferney et ses alentours à bicyclette

Accessible à tous. Les enfants à partir de 10 ans sont les bienvenus s'ils sont accompagnés d'un adulte. Rendez-vous devant Locarcycles, 67 bis rue de Versoix, 15h. Retour 17h.  
Location de vélos classiques ou électriques sur place sur réservation au 0450288835

### > Mercredi 22 septembre

#### La Grand'Rue aux piétons et cyclistes

Après la fin du marché des Délices, la partie pavée de la Grand'Rue sera réservée pour la journée aux piétons et cyclistes.  
Informations: accueil mairie, 0450407121



■ CINÉMA ■ CONFÉRENCE-DÉBAT ■ MUSIQUE  
■ CITOYEN ■ EXPOSITION ■ SPECTACLE VIVANT

## ■ MARDI 31 AOÛT

### 13<sup>e</sup> Festival de musique de chambre en Pays de Gex

Programme: Ravel, Schuman, Stravinsky. Concert à deux pianos.

Temple de Ferney-Voltaire, 20h.

Tarif 16 €, réduit 12 € (adhérents et étudiants), gratuit jusqu'à 12 ans, billets en vente à l'office de tourisme. Festival du lundi 30 août au jeudi 9 septembre dans tout le Pays de Gex.

Informations: 0450201882 ou 0608475053 ou [www.celloarte.org](http://www.celloarte.org)

## ■ DU MERCREDI 1<sup>er</sup> AU VENDREDI 3 SEPTEMBRE

### Inscriptions au conservatoire de musique et de danse

> Pour les nouveaux élèves habitant Ferney-Voltaire (sur présentation d'un justificatif de domicile): le mercredi 1<sup>er</sup> septembre, 14h-18h.

> Pour les nouveaux élèves des autres communes: le jeudi 2 septembre, 14h-18h, et le vendredi 3 septembre, 14h-18h.

Reprise des cours, le lundi 13 septembre.

Informations: 0450406616 et sur [ferney-voltaire.fr](http://ferney-voltaire.fr)



## ■ DU JEUDI 2 SEPTEMBRE AU MERCREDI 6 OCTOBRE

### Archiguille, « œuvres choisies »

Exposition des œuvres d'Archiguille.

Vernissage le jeudi 2 septembre, 18h

Maison Fusier - 26 Grand'Rue.

Du lundi au vendredi, 10h-12h30 et 14h30-19h (18h à partir du 1<sup>er</sup> octobre).

Le samedi, 9h30-12h30 et 14h-17h.

Informations: service culturel, 0450401856

## ■ DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

### « Lumières et représentations populaires »

Conférence par Michel Porret (Université de Genève) organisée par le Centre des monuments nationaux.

Château de Voltaire, orangerie, 18h.

Entrée libre.

Informations: 0450405321

## ■ DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

### Apéritif concert

Par la société de musique de Ferney-Voltaire.

Presbytère protestant, 13 rue de Gex, 11h.

Informations: 0450405755

## ■ SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 SEPTEMBRE

### Dessin « Découvrir ou se perfectionner »

Le Mouvement artistique du Pays de Gex propose deux ateliers sur la « tempera à l'œuf ». Favio Celi, artiste diplômé des Beaux-Arts, animera ces cours.

Galerie des Jargilières, 11 chemin des Jargilières, 9h30-12h30, cours supplémentaire possible, 14h-16h.

Tarif: 20 € pour le cours du matin.

Informations: Favio Celi 0457949528 ou [celi.favio@neuf.fr](mailto:celi.favio@neuf.fr)



## ■ LUNDI 13 SEPTEMBRE 2010

### La planète, sauvetage en cours...

Le développement durable: des accords mondiaux à l'action locale par René Longet, ancien membre du Parlement suisse et membre de l'exécutif de la Ville d'Onex (Genève), président de l'ONG « Equiterre - Partenaire pour le développement durable »

Dîner-débat organisé par le Cercle Condorcet.

Hôtel Novotel de Ferney-Voltaire, 20h précises - accueil à partir de 19h30.

Participation: 25 € (dîner inclus).

Inscriptions: [cerclecondorcet.voltaire@yahoo.fr](mailto:cerclecondorcet.voltaire@yahoo.fr) ou 0450420201

## ■ VENDREDI 17 SEPTEMBRE

### « Voltaire à la Libération »

Conférence sur le discours de Paul Valéry « Voltaire à la Libération », par André Magnan, spécialiste de Voltaire, professeur à l'Université de Caen.

Château de Voltaire, grand salon, 18h30.

Informations: Association Voltaire à Ferney, <http://voltaire-a-ferney.org>

## ■ SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 SEPTEMBRE

### La comédienne qui chante

Accompagnée au piano et à l'accordéon par Johnny Walther, Margarita Sanchez est passée maître dans l'art de l'improvisation.

> Samedi 18 septembre, 20h30

D'un poète à l'autre

Parcours en chansons, françaises et espagnoles, de Barbara à Lorca, en passant par Aragon et Violetta Parra, Jacques Prévert ou José Martí...

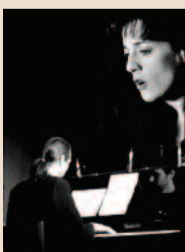
> Dimanche 19 septembre, 17h

La belle époque et l'envers du décor

Le spectacle décrit en chansons, de la rue au boudoir... en passant par le cabaret du Chat Noir, le climat social et politique de l'époque 1900.

Comédie de Ferney.

Informations et réservations: [www.compagniethalie.org](http://www.compagniethalie.org) et office de tourisme 0450280916



## ■ SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 SEPTEMBRE - JOURNÉES DU PATRIMOINE

ENTRÉE LIBRE AU CHÂTEAU DE VOLTAIRE



### > Marché des potiers 10<sup>e</sup> édition

Plus de 30 exposants venus de toute la France vous font découvrir leurs productions dans une ambiance musicale rétro avec la Javamobile qui sillonne les rues.

Samedi matin, démonstration de poterie et spectacle de magie.

Samedi et dimanche, promenade en calèche du centre-ville au château.

Jeu gonflable pour les enfants. Buvette et restauration assurées par l'Amicale du personnel communal.

> Samedi 18 et dimanche 19 septembre, dès 10h, Grand'Rue.

Informations: 0450401854

### > Concert de l'Orchestre à cordes du Pays de Gex

Soutenu par la Communauté de communes du Pays de Gex, l'Orchestre à cordes du Pays de Gex donnera son traditionnel concert annuel ferneysien.

> Samedi 18 septembre, 16h, Château de Voltaire, orangerie.

Informations: 0450401856

### > Visite guidée de l'exposition « la poterie à Ferney »

Les ateliers de potiers ont constitué jusqu'à une date récente la principale activité recensée sur notre territoire. Corinne Millier vous présentera ce riche patrimoine de créations à travers les trois fameux ateliers exposés: Hécler, Nicole et Bonifas.

> Samedi 18 et dimanche 19 septembre, 11h rendez-vous devant la mairie.

Visite gratuite assurée par l'office de tourisme.

Informations: 0450280916

### > Visite « Ferney-Voltaire, une ville - un homme »

Pour découvrir la ville imaginée et construite par Voltaire entre 1758 et 1778.

Visite gratuite assurée par l'office de tourisme.

> Samedi 18 septembre, 15h30, rendez-vous devant l'office de tourisme.

Informations: 0450280916

### > L'Atelier du livre vous ouvre ses portes

Les associations voltairiennes accueillent le public à l'Atelier du Livre du Centre international d'étude du XVIII<sup>e</sup> siècle. Impression de textes de Voltaire sur une presse à l'ancienne. Projection de films et présentation de documents voltairiens.

> Samedi 18 et dimanche 19 septembre, maison Fusier, 26 Grand'Rue.

Informations: Association Voltaire à Ferney, <http://voltaire-a-ferney.org>

### > Exposition « patrimoine et art contemporain »

Le Centre des monuments nationaux accueille le Mouvement artistique du Pays de Gex pour une rencontre entre patrimoine et art contemporain.

> Samedi 18 et dimanche 19 septembre, château de Voltaire, orangerie, 10h-13h et 14h-18h.

Informations: 0450405321

### > Théâtre dans le parc du château de Voltaire

> Dimanche 19 septembre, Le Groupe théâtral gessien présente une courte version de George Dandin d'après Molière. 14h30, 15h30 et 16h30, jardin clos.

Informations: 0450405321

### > Exposition David Bordes

#### Photos, objets, reliques de personnes célèbres

Château de Voltaire, appartements de Madame Denis.

Informations: 0450405321

### > Allée de la Tire pré ouverture

> Samedi 18 et dimanche 19 septembre, la partie basse de l'allée de la Tire située entre la rue de Meyrin et l'aéroport, y compris dans les bois de la Bagasse, sera temporairement ouverte au public.

Informations: service culturel, 0450401856

## ■ VENDREDI 24 SEPTEMBRE

### Nuit européenne des chercheurs

À l'occasion de la Nuit européenne des chercheurs, le CERN vous invite à découvrir le quotidien des physiciens.

Informations: <http://project-voisins.web.cern.ch>

## ■ DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

### Apéritif concert

Par la société de musique de Ferney-Voltaire.

Église paroissiale, 11h30.

Informations: 0450405755

## ■ DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

### Récital de guitare

Charles-Edouard Desprez, professeur au conservatoire, jouera J.-S. Bach, Giuliani, Koshkin et Moreno-Torroba.

Temple de Ferney-Voltaire, 18h. Entrée libre.

Informations: [charles-edouard.desprez@orange.fr](mailto:charles-edouard.desprez@orange.fr)



## ■ DU MERCREDI 29 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 3 OCTOBRE

### Le Préjugé vaincu

Comédie de Marivaux. Dorante aime Angélique. Le premier est roturier, la seconde aristocrate. Sur une intrigue classique, Marivaux construit l'une des pièces qui, avec le *Mariage de Figaro* et le *Barbier de Séville*, ébranlèrent le plus les conventions sociales de l'Ancien Régime.

Mise en scène: Jean-Luc Revol (Molière 2007)

Comédie de Ferney, 20h30. Spectacle tout public, durée: 1h30.

Tarifs: 15 €/abonnement 12 €/réduit 7 €, billets en vente à l'office de tourisme

dès le 4 septembre.

Informations: service culturel, 0450401856

## ■ DU SAMEDI 25 SEPTEMBRE AU SAMEDI 2 OCTOBRE

### Exposition 3 Arts

Le Mouvement Artistique du Pays de Gex présente l'Exposition 3 Arts.

Aquarelle, peinture sur porcelaine, bijoux de fantaisie de Sunanda Krishnamurty, Kajori Massé-Basu et Fatima Rahal.

Vernissage vendredi 24 septembre, 18h. Ouvert tous les jours 15h-19h. Galerie des Jargilières, 11, chemin des Jargilières.

Informations: 0450410669

